

# ***Montage- und Bedienungsanleitung***

## ***für SANOWHIRL System POWER 1***



**made in AUSTRIA  
by**

**S A N  T E C H N I K <sup>®</sup>**  
INTERNATIONAL

# MONTAGEANLEITUNG

Bei Störungen steht Ihnen unser Kundendienst unter: 02622/421 93-0\* zur Verfügung.

Bitte geben Sie immer die Prüfnummer Ihres Whirlpools an:

Datum:

## Lieferumfang

Jeder SANO-WHIRLPOOL besteht aus dem kompletten System sowie der gewählten Badewanne. Alle Düsen und Schaltsysteme sowie Ab- und Überlaufgarnitur sind bereits fix an der Wanne montiert. Der Badewannensiphon (im Lieferumfang nicht enthalten) muss vor der Montage des Whirlpools installiert werden. Der genaue Lieferumfang und eventuelle Extras wie z.B.: Mikrojetdüsen, Aromatherapie, E-Heizung, Wannenrandarmatur, Cascade, usw. ist dem Auftrag oder Lieferschein zu entnehmen.

## Achtung!

Um die Dichtheit zu gewährleisten ist eine Lagerung zwischen +5°C - 30°C erforderlich

## Montage

Der Abwasseranschluss muss bis zum Ablauf der Wanne verlegt werden. Die Badewanne ausrichten mit Hilfe der höhenverstellbaren Füße und mit den Kontermuttern festschrauben. Die Wanne sollte mit Montagewinkel an der Mauer befestigt werden. An den Abfluss den Geruchsverschluss (6/4" Gewinde) anbringen. **WICHTIG:** die Ab- und Überlaufgarnitur darf nicht verdreht werden! Über den Wannenfüller bzw. den integrierten Wanneneinlauf wird das Wasser eingelassen. Wird die Wanne mittels eines integrierten Wanneneinlaufs befüllt, so schließen Sie den Wasseranschluss mit einem flexiblen Anschlussschlauch dort an. Für SYSTEM POWER 1 gilt: Der Stromanschluss erfolgt direkt an der Pumpe (bereits montiertes Kabel). An dem gekennzeichneten Punkt ist die Potentialausgleichsleitung anzuschließen. Der max. Druck, z.B.: eingebauten Armaturen, darf 4 bar nicht überschreiten.

## **ACHTUNG:**

Nie an der vorhandenen Verrohrungen und Schläuchen hantieren – auch nicht an der Sicherheitsschlaufe! Nicht an den Schläuchen anheben z.B bei verheben!

Die Anschlussschläuche und auch der Verbindungsschlauch bei Ausführung Integrierter Wanneneinlauf oder bei Wanneneinlauf (Cascade) ist nicht im Lieferumfang enthalten  
(muss bauseits montiert werden)

## **Elektro-Installation**

Der elektrische Anschluss darf nur von einem behördlichen konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw. VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten.

Für SYSTEM POWER 1 gilt: Bauseitige Leistungen: Eigener Stromkreis 220 V, mind. YMM-J 3x1,5 mm<sup>2</sup>, IN=16 A oder 25A U-Type (in Österreich: In=13 A oder 16 A C-Type bis 2700 Watt, bis 3500 Watt: YMM-J 3x2,5 mm<sup>2</sup>) für Zuleitung und Schutzschalter, Hauptschalter, Erdung der Anlage. Die Potentialausgleichsleitung (mind. 4 mm<sup>2</sup> Kupfer) ist an der dafür vorgesehenen Stelle der Badewanne und des Motors anzuschließen.

Für alle ANDEREN SYSTEME gilt: Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-F3G2,5 YMM-J 3x2,5 mm<sup>2</sup>) bis 3500 Watt muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mind. 25 A 230/400 V~ Auslösenennstrom I = 0.03 A) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I N = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich: I N = 13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden. Ebenso muss der Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein (muss im Schutzbereich 3 liegen). Der Potentialausgleich (mind. 4 mm<sup>2</sup> Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stelle anzuschließen. (Weiter Info siehe Punkt „Elektroheizung“)

## **Wasser-Installation**

Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen. Bei Wannen mit integrierter Füllung ist weiters ein flexibler Anschlussschlauch für den Wasseranschluss vorzusehen. Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Es sind auch die je nach Ausführung eingebauten Armaturen oder Cleaningsysteme (Magnetventil) bauseits anzuschließen. **ACHTUNG:** Keine starre Rohrverbindung zwischen Whirlpool und Wasserleitung – Bruchgefahr!!! Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Druck darf max. 4 bar betragen. Vorschrift der RAL Gütegemeinschaft für Whirlwannen.

## Schallschutz

Die Whirlpoolanlage ist nach DIN 4109 gegen Schall zu schützen. Zwischen Wanne und Wand ist ein Dämm- und Schutzband zu legen, so dass die Wanne keinerlei Verbindung zum Mauerwerk besitzt.

## Hinweis

Vor dem kompletten Einbau oder Verkleidung der Wanne muss außer der elektrischen Überprüfung eine Dichtigkeitsprobe durchgeführt werden: Hierzu ist die Wanne mit Wasser zu befüllen und 1 Stunde stehen lassen. Danach schalten Sie die Pumpe ca. 15 Minuten ein. Eventuelle Undichtigkeiten, die durch Transport oder Montage entstanden sind, können dann festgestellt werden.

## Verkleidung der Wanne

Wird das Whirlpool eingemauert, muss je eine Revisionsöffnung, mit mindestens 40x50 cm vorgesehen werden, um mögliche Wartungsarbeiten an den technischen Geräten durchzuführen für alle Aggregate (Pumpen, Gebläse,...). Eine weitere Öffnung ist im Bereich der Ab- und Überlaufgarnitur anzubringen. Diese sollte mindestens 40x40 cm groß sein.

## Sicherheitshinweise und Sicherheitsöffnung

Kinder und Behinderte Personen dürfen den Whirlpool nicht unbeaufsichtigt Benutzen. Personen mit langen Haaren müssen eine Badehaube tragen, um ein Einziehen der Haare in der Ansaugleitung der Pumpe zu verhindern. → ERTRINKUNGSGEFAHR!

Am Untertritt der Whirlpoolverkleidung muss nach den TÜV-Vorschriften eine Sicherheitsöffnung vorgesehen werden, damit das Wasser bei eventuellen Wasserschaden sichtbar abfließen kann. 2 cm unter den elektrischen Geräten muss diese Sicherheitsöffnung liegen. Ein Lüftungsgitter kann dort angebracht werden. Wenn der Einbau entsprechend tief ist, kann auch ein PVC-Fliesenrahmen mit Lüftungsgitter verwendet werden. Zusätzlicher Bodenablauf unterhalb des Whirlpools einbauen, um bei eventuellen Austritt von Wasser Folgeschäden zu vermeiden. Der Boden unterhalb der Whirlpoolwanne muss immer komplett verfließt und verfugt sein- sodass bei eventuellem Wasseraustritt keine Bauschäden entstehen können!

## ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!

Wird die Wanne eingemauert, ist für genügend Luftzufuhr zu sorgen. Achten Sie jedoch auf Spritzwasser. Nirgends dürfen Rohrleitungen, Kabel oder Teile der Pumpen die Mauer berühren. Die Sicherheit wäre nicht gewährleistet! Verwenden Sie nur geeignetes Silikondichtungsmittel für die Verfugung der Fliesen. Das Entfetten der Ränder, vor Auftragen des Silikons, darf nur mit geeigneten Mitteln erfolgen.

Es muss von Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Whirlpool Badewanne so eingebaut ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die

Technikteile wie Pumpe, Schalter, Armatur etc. immer frei zugänglich sind, ohne dass Fliesen etc. beschädigt werden!

### **Inbetriebnahme des Whirlpools**

**Achtung:** Whirlpool nur starten bei gefüllter Wanne! Nie den Whirlpool ohne Wasser betreiben!

Zuerst muss der Whirlpool bis mind. 5 cm über der höchstgelegenen Seitendüse mit Wasser gefüllt werden. Das Ein- und Ausschalten erfolgt über den, am Wannrand angebrachten Schalter. Ein kurzes Drücken genügt, um das System in Betrieb zu nehmen und wieder abzuschalten. Mit dem Luftregler wird die Intensität des einströmenden Luftwassergemisches reguliert. Es ist empfehlenswert die Massagezeiten anfänglich kurz zu halten, um den Körper langsam an den doch sehr belebenden Massageeffekt zu gewöhnen.

### **Zusätzlicher Einbau von Elektroheizung 1 kW 220 V (Zubehör)**

Durch den Einsatz von Heizungen in Whirlpoolsystemen soll in erster Linie der Temperaturverlust der Wanne kompensiert werden. Das Aufheizen der Wanne ist in der Regel nicht beabsichtigt. Somit muss auch der Netzanschluss um die Leistung der Elektroheizung erweitert werden. Die Heizung ist bedienungsfrei. Sie wird in Betrieb genommen, sobald die Pumpe bzw. die Seitendüsen aktiviert sind. Durch den eingebauten Thermostat-Durchlauferhitzer wird die Komfort-Badetemperatur für die Dauer des Whirl-Bades gehalten. Das Thermostat ist fest eingestellt bei ca. 38°C. Beim Überschreiten dieser Temperatur schaltet es selbständig ab. Schaltdifferenzen 2 bis 4 Grad! Die Heizleistung beträgt 1000 Watt.

**Zusatzrüstung:** Schürzenverkleidung

Diese Schürze muss vor Ort angepasst werden, eventuell auch verkürzt werden

(mit Stichsäge- Vorsicht)

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### **System POWER 1 PNEUMATISCH**



#### **EIN/AUS - SCHALTER SEITENDÜSEN PNEUMATISCH**

Durch drücken des Schalters wird die Anlage in Betrieb genommen und abgeschaltet. Der Massagedruck der Seitendüsen wird mit dem integrierten Luftregler eingestellt. Die Richtung des Massagestrahls kann direkt an jeder Wasserdüse verstellt werden.

### **ZUSATZAUSSTATTUNG OZON DESINFEKTION**



Die Ozon-Therapie Desinfektionsanlage kann nur bei gefüllter Wanne und gleichzeitigem Betrieb der Seitendüsen (Wassersystem) aktiviert werden.

Durch Drücken des Kombischalters wird diese Desinfektion in Betrieb genommen, wobei aber auch die Luftregelung (AIR, ON/OFF) aufgedreht werden muss.

Der Massagedruck der Seitendüsen wird dadurch verstärkt und das Ozon strömt in das Wasser. Durch nochmaliges Drücken wird das Ozon abgeschaltet.

Der Luftregler dient jedoch auch ohne Ozon zum Verstärken des Massagedrucks der Seitendüsen.

## ZUSATZAUSSTATTUNG - AROMATHERAPIE



Behälter + Luftregler

Diese ist gekennzeichnet auf der Innenseite des Deckels (AROMA). Funktioniert nur bei eingeschalteten Seitendüsen. (Drehen des zusätzlichen Luftreglers) Der Aroma – Duft kann entweder mit flüssigen Duftliquiden (Innenbehälter öffnen und füllen, jedoch nicht mehr verschließen – Hauptdeckel schließen) oder nur mit Duftsäckchen (Innen-behälter entfernen, Duftsäckchen einlegen, dann Hauptdeckel wieder schließen) verwendet werden!

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Pflegehinweis Bodenansaugung

Der Ansaugteller mit Ventilstopfen sollte gelegentlich nach oben herausgezogen, und das darunter liegende, im Whirlpool fest eingebaute, Ansaugsieb gereinigt werden (Baderückstände usw.) Nur so kann ein einwandfreier Wasserumlauf gewährleistet werden. **ACHTUNG:** Bitte nicht auf den Ansaugteller stellen! Das gleiche gilt bei seitlicher Ansaugung (kein Ventilteller).

### Jedes Whirlpool muss desinfiziert und gereinigt werden!

Die Reinigung der Wanne soll mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel erfolgen. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Scheuermittel, Lösungsmittel oder Kalkentferner. Whirlpools reinigen wie folgt: Füllen Sie die Wanne mit klarem Wasser und fügen Sie ein mildes, nicht schäumendes Reinigungsmittel – vorgeschrieben wird SANOTECHNIK/KOLLER DESINFEKTIONSMITTEL, sonst erlischt Garantieanspruch – hinzu und schalten Sie für etwa 10 Minuten die Pumpe ein. Ca 1 Stunde stehen lassen, dann schalten Sie die Pumpe wieder für 10 Minuten ein! Danach lassen Sie das Wasser ablaufen und spülen Sie das System mit reinem, klarem Wasser aus. Dieser Vorgang ist je nach Benützung ständig zu wiederholen! Es dürfen keine Badeöle und dergleichen verwendet werden, jedoch zumindest alle ca. 4 Wochen (genauere Hinweise siehe Gebrauchsanweisung – Desinfektionsmittel)

### **ACHTUNG:**

**Bei Whirlpool wo Wanneinlauf - Cascade und Wannенrand-Einhebelmischer einbaut, ist die Verbindung von Armatur und Cascade NICHT im Lieferumfang enthalten!**

**Die Whirlpoolanlage nicht als Entsorgungsanlage für Abfälle, Katzenstreu, usw. verwenden bzw. zum Einweichen von Wäsche verwenden. All dies kann zu einem Totalschaden der Pumpe führen. Auch kleinen Teilen wie z.B von Kinderspielzeug in der Wanne verwenden. Auch keine Badeschwämme verwenden!**

# GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettels oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z.B. für Garantieersätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

2. Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.
3. Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, Filter, Pumpen, dekorative Elemente usw. Die Garantie gilt auch nicht bei Gründen die nicht als Fabrikationsfehler des Gerätes gelten wie z.B. bei Spannungsschwankungen, Blitze, Elektrolyse, Korrosion und im allgemeinen alle Ursachen, die von der Beschaffenheit des Wassers und der elektrischen und hydraulischen Speisung verursacht werden oder denselben zuzuschreiben sind.
4. Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.
5. Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht.
6. Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

**\*\*\* ACHTUNG +++ WICHTIG \*\*\* ACHTUNG +++ WICHTIG \*\*\* ACHTUNG +++**

Die Whirlpoolbadewanne ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Acrylbadewannen, weiteres muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden. Alle Komponenten wie z.B. Pumpen, Schalter, Elektroanschlüsse, und Ab- & Überlaufgarnituren usw. müssen immer zugänglich sein, ansonsten werden die anfallenden Garantieleistungen in Rechnung gestellt.

**ACHTUNG:**

Es wird empfohlen und darauf hingewiesen das unterhalb jeder Whirlpoolwanne ein zusätzlicher Bodenablauf eingebaut werden muss, um bei eventuellem Wasserverlust keine Bauschäden entstehen zu lassen!!

**S A N O  T E C H N I K**®  
INTERNATIONAL

Handelsgesellschaft m.b.H.

**Head Office:** Industriestraße 5, A-2752 Wöllersdorf

**Tel.:** +43 2622 / 42193-0\* **Fax:** +43 2622 / 42193-6

**E-Mail:** [office@sanotechnik.at](mailto:office@sanotechnik.at)

**Internet:** [www.sanotechnik.at](http://www.sanotechnik.at)

## SANOTECHNIK – Badezusätze

- Entspannung durch aromatherapeutische Badezusätze-

### BADEPARFUM

Das Badeparfüm verwöhnt die Sinne und wirkt auf den Körper und den Geist. Es besteht aus sorgfältig ausgewählten Kräutern und ätherischen Ölen. Es ist sehr gut geeignet für Aromatherapieanwendungen.

Folgende Düfte sind erhältlich:

- Art.Nr. 61.012 Orchidee
- Art.Nr. 61.013 Eukalyptus
- Art.Nr. 61.014 Lavendel
- Art.Nr. 61.019 Rosmarin



### BADESALZ vom Toten Meer

Das Salz des Toten Meeres enthält zahlreiche Mineralstoffe und Spurenelemente und besitzt den höchsten Magnesium – und Kaliumgehalt aller Salzwasservorkommen der Welt. Der Körper kann diese Stoffe über die Poren aufnehmen, mit dem angenehm spürbaren Ergebnis einer glatten und geschmeidigen Haut.

Folgende Düfte sind erhältlich:

- Art.Nr 38.500 Minze
- Art.Nr.38.501 Flieder
- Art.Nr.38.504 Eukalyptus
- Art.Nr 38.508 Rosmarin
- Art. Nr. 38.511 Rose
- Art.Nr. 38.512 Lavendel
- Art. Nr. 38.513 Orchidee



## NÜTZLICHE HINWEISE:



Vor der Inbetriebnahme des Whirlpools die Pumpenverschraubung bitte nachziehen; auch bei System mit Luftgebläse nachziehen

Symbolfoto

Anschlussplan für Artikel-Nr. 2015-2013 u. 2131! (optional)

**sämtliche Verbindungsschläuche sind vom Kunden selbst beizustellen und zu montieren!**

